

## Échange Jeunes Heddesheim-Canton de Nogent-le-Roi : une longue histoire d'amitié franco-allemande

**Trente-deux jeunes allemands originaires de Heddesheim, ville allemande du Bade-Wurtemberg jumelée avec le canton de Nogent-le-Roi, ont été accueillis dans les familles de Villemeux, Saint-laurent-la-Gâtine, Boullay-Thierry, Coulombs, Néron, ..., ou encore de Nogent-le-Roi, au cours de cet été. L'équipe d'animateurs chargée de l'organisation du séjour. A-M DANIEL, Y. LATRUBESSE, P GIROUX, M. REMARS avait concocté à leur intention un programme culturel et sportif leur permettant de découvrir notre région.**

Ce séjour était organisé par l'association de Jumelages du canton qui propose depuis de longues années, des "échanges jeunes", entre allemands et français, avec comme principe le séjour dans les familles et les visites ou les activités en commun, tout au long d'une semaine.

### **La découverte de Paris pour les jeunes de Heddesheim et Nogent-le-Roi**

Stade de France, Tour Eiffel, Jardin des Tuileries, bateaux-mouche, ... La journée parisienne du jeudi a été bien remplie pour nos jeunes amis allemands, accompagnés de leurs hôtes français. Le groupe de "touristes" composé de



65 personnes, jeunes et accompagnateurs, a beaucoup apprécié cette journée dans la capitale, malgré la forte chaleur.

Vendredi, la journée s'est déroulée en Eure-et-Loir, avec une rencontre entre jeunes allemands et jeunes français au bowling, suivie d'un repas à Chartres et d'une après-midi de "shopping" avec des températures beaucoup plus supportables...



la traduction efficace de Héléne LATRUBESSE, nos jeunes amis allemands ont tout découvert des matériels et de l'organisation des secours sur le secteur de Nogent-le-Roi. Les différents équipements leur ont été présentés et une démonstration de désincarcération d'un blessé suite à un accident automobile, a été effectuée sous leurs yeux, par les sapeurs-pompiers volontaires du centre.

### **Les jeunes allemands de Heddesheim découvrent le centre de secours de Nogent-le-Roi**

La visite de la journée de samedi se déroulait au centre de secours et d'incendie, où le capitaine MAHOU, commandant du centre, et quelques-uns de ses volontaires accueillaient la délégation franco-allemande.

Grâce aux commentaires des personnels du centre de secours et à





L'après-midi se déroulait en famille, au gré des initiatives de chacun.

## **Journée scrapbooking à Nogent-le-Roi pour les jeunes de Heddesheim**

La dernière journée de l'échange entre les jeunes de Heddesheim et du canton de Nogent-le-Roi a



été vécue très intensément par l'ensemble des 57 jeunes impliqués dans le séjour. Répartis en deux groupes franco-allemands, ils ont pu découvrir les joies du



scrapbooking grâce aux conseils avisés d'Odile LE GOC, de l'atelier d'Odile.

Réunis dans la salle de l'Etoile, aidés par Pascale GIROUX, une des responsables de l'équipe française d'encadrement, nos jeunes amis allemands et français ont réalisé chacun à leur manière, une création consacrée au thème de leur choix: famille, séjour, loisirs, passion, ... Et les résultats ont été à la hauteur des efforts, alliant créativité et technique !

L'autre groupe s'est consacré à la pratique sportive, au gymnase Georges Pompidou : basket-ball, volley-ball, hand-ball, ... Le sport rapproche également nos jeunes!

Le pique-nique du midi était pris en commun dans le parc du château, avant un moment de



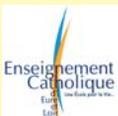
détente sur les chaises longues de l'esplanade du château. A la reprise, les groupes échangeaient leur activité.

Les familles étaient ensuite conviées à rejoindre les jeunes pour partager un goûter autour de crêpes confectionnées par les familles d'accueil. La soirée se poursuivait avec la danse et la musique, avant le départ du mercredi matin pour Heddesheim, à l'issue d'une semaine pleine d'activités et de découverte entre les jeunes.

Ce séjour très profitable pour l'ensemble des jeunes a permis une fois de plus le rapprochement entre nos deux communautés. Une belle page du livre de notre jumelage avec les familles de la ville de Heddesheim.



## **École maternelle et primaire Saint Joseph**



### **Spécificités de l'établissement :**

- Dans un cadre de verdure, l'école Saint-Joseph accueille les enfants à partir de 2 ans jusqu'au CM2.
- Garderie matin et soir et étude surveillée sont proposés.
- Restauration sur place.
- Une classe informatique.

**Inscriptions :** toute l'année. • Réception : toute la journée

• Directrice : Mme Stepho

12 place de la Volaille - **28210 NOGENT-LE-ROI**

**Tél. : 02 37 51 42 11** - Fax : 02 37 51 93 18 - E-mail : [ecole.sjnr.28@wanadoo.fr](mailto:ecole.sjnr.28@wanadoo.fr)



## DE 7 A 77 ANS, ILS REGARDENT AU-DELÀ DE NOS FRONTIERES



d'hui encore, ils puissent construire des ponts au-delà de nos frontières.

Alors, que vous soyez ancien ou nouveau membre des Jumelages, si vous souhaitez participer à cette grande fête de l'amitié et accueillir nos amis d'Heddesheim pour ce 35<sup>ème</sup> anniversaire de « mariage », faites vous connaître pour ne rien manquer de cet événement exceptionnel.

**N. RYBARCZYK**  
Membre du bureau  
de l'association de jumelage

D'où qu'ils viennent du canton, quel que soit leur âge, une caractéristique les réunit autour de toute sortes de thèmes – le goût de l'ailleurs – le plaisir de la rencontre.

C'est ainsi qu'ils se retrouvent régulièrement pour partager ensemble qui, la musique, qui, la peinture. Lorsqu'ils n'échangent pas leurs credo personnel ce sont leurs expériences professionnelles respectives qui les réunissent autour des produits gastronomiques.

D'autres ne sauraient passer un été sans se retrouver pour la fête des rues à moins que, plus jeunes, ce ne soit pour passer une semaine de vacances ensemble.

Qui sont-ils ? Les amis du Jumelage ou plutôt des Jumelages. Les yeux tournés vers l'est ou le sud, les bras ouverts pour leurs congénères d'au-delà des frontières, ils ont depuis longtemps jeté les bases de l'amitié européenne.

Pour certains d'entre eux, le souvenir date de 35 ans. 35 ans de construction, de découvertes, puis d'une rencontre à l'autre, des amitiés scellées. Leur nombre depuis a grandi, pour qu'aujourd'hui

(Association des Jumelages -  
1, rue Porte Chartraine -  
Nogent-le-Roi -

Email :  
Jumelages.nogent@aliceadsl.fr

Par tel : 02.37.51.42.88. ou  
06.80.64.83.58 ou  
06.26.07.66.13 ou  
02.37.51.42.15)

